

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 30 APRIL 1909.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van op 23 December 1908 tusschen de Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek uitgewisselde verklaring waarbij de grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool opnieuw worden vastgesteld.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

In de uiteenzetting van den toestand van den Onafhankelijken Congostaat ten opzichte van het buitenland, door den Minister van Buitenlandsche Zaken gedaan, op 15 April 1908, in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, en op 27 Augustus daaraanvólgende in den Senaat, heeft de Regeering zich verklaard omtrent de kwestie van het recht van voorkeur.

Zij heeft verkondigd dat de schikking, op 5 Februari 1895 te Parijs onderteeikend door 's Konings Gezant en door den Minister van Buitenlandsche Zaken der Republiek, en die zonder uitwerking was gebleven tengevolge van de intrekking van het Verdrag tot afstand van 9 Januari van dat zelfde jaar, na de vereeniging zou worden bevestigd. Terzelfder tijd zouden met Frankrijk worden geregeld de grensscheiding in de Shiloangostreek, zoomede sommige moeilijkheden die waren ontstaan ten aanzien van de toepassing van het spoorwegtarief.

Door de schikking van 5 Februari 1895 had de Belgische Regeering, zooals de Afrikaansche Internationale Vereeniging al sedert 1884 had gedaan, aan Frankrijk een recht van voorkeur op hare bezittingen in Congo erkend, in geval van algeheele of gedeeltelijke vervreemding dier bezittingen ten bezwarenden titel, in geval van verwisseling met eene vreemde Mogendheid, in geval zelfs van vergunning op of verhuring van al of een gedeelte der bedoelde landstreken aan een vreemden Staat of aan eene vreemde, met rechten van souvereiniteit bekleede maatschappij. Bovendien ontzegde de Regeering zich alle recht op kostellozen afstand van al of een gedeelte van haar Afrikaansch gebied.

Overeenkomstig de verklaringen van den Minister van Buitenlandsche Zaken werden, zoodra de overname van Congo eene afgedane zaak was,

te Brussel onderhandelingen aangeknoopt tusschen de Belgische Regeering en de Fransche Regeering, ten einde de beide aanhangig gebleven kwesties te regelen. Deze onderhandelingen leidden tot de onderteekening, op 23 December 1908, van eene schikking en van twee verklaringen.

De schikking herhaalt en bevestigt die van 5 Februari 1895, betreffende het recht van voorkeur. Alleen de tweede considerans werd gewijzigd, dewijl zij het nieuwe verdrag tot afstand van Congo aan België aanhaalt.

De eerste verklaring betreft de aangenomen scheilijn voor dat gedeelte van de grens, welk begrepen is tusschen de meest noordelijke bron van de Shiloango en de kruinlijn tusschen het bekken van de Niadi Quillou en dat van de Congo.

De tweede verklaring heeft betrekking op eene wijziging der grens in den Stanley Pool.

De schikking werd te Parijs en de beide verklaringen werden te Brussel onderteekend denzelfden dag.

Eene eveneens op 23 December 1908 gedagteekende briefwisseling tusschen den Minister van Buitenlandsche Zaken en den Franschen Gezant heeft de moeilijkheden uit den weg geruimd, welke tusschen Frankrijk en den Congostaat waren ontstaan door de kwestie der tarieven voor het vervoer over den spoorweg.

Ingevolge de verklaring van 25 December laatstleden, zal de grenslijn tusschen de Belgische en de Fransche bezittingen in den Stanley Pool voortaan zijn gevormd door de mediaanlijn van den Stanley Pool tot aan het raakpunt tusschen die lijn en het eiland Bamu, de zuiderlijn van dat eiland tot aan zijn oostelijk uiteinde, en voorts de mediaanlijn van den Stanley Pool.

Naar luid van de overeenkomst van 5 Februari 1895, had een gedeelte van het eiland Bamu aan den Onafhankelijken Staat toebehoord; in artikel 3 dier overeenkomst staat, inderdaad, dat de Regeering der Fransche Republiek en de Internationale Vereeniging van Congo als grenslijn de mediaanlijn van den Stanley Pool aannemen; nu, die lijn doorsnijdt het eiland Bamu in ongelijke deelen. Het gedeelte dat den Congostaat ten goede kwam, besloeg maar een derde van de oppervlakte van het trouwens onbewoonde eiland. Het was alreeds door België aan Frankrijk afgestaan geworden bij eene verklaring van 5 Februari 1895, die echter, evenals de op denzelfden datum gedagteekende schikking betreffende het recht van voorkeur, zonder gevolg was gebleven, doordien het eerste verdrag tot afstand van Congo werd ingetrokken. De verklaring van 1895 voorzag, dat geene militaire inrichting op het eiland Bamu zou worden tot stand gebracht. In de verklaring van 1908 is dat verbod weder opgenomen; zij bepaalt verder, dat op het eiland de behandeling eener eeuwwigdurende onzijdigheid zal worden toegepast en dat het aldus onzijdig gemaakte grondgebied bovendien de behandeling zal ondergaan, welke is voorzien door de slotbepaling van artikel II der Algemeene Akte van Berlijn.

Zulks is eene waarborg meer, door België verkregen tot vrijwaring van de veiligheid van den handel en van de scheepvaart op de groote levensader zijner kolonie.

PROJET DE LOI

approuvant la déclaration échangée le 23 décembre 1908 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française pour fixer à nouveau les limites de leurs possessions respectives dans le Stanley Pool.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères est chargé de présenter aux Chambres le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

La déclaration échangée le 23 décembre 1908 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française pour fixer à nouveau les limites de leurs possessions respectives dans le Stanley-Pool, sortira ses pleins et entiers effets.

Donné à Passable, le 15 mars 1909.

ONTWERP VAN WET

houdende goedkeuring van de op 23 December 1908 tusschen de Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek uitgewisselde verklaring waarbij de grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool opnieuw worden vastgesteld.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken is gelast in Onzen Naam aan de Kamers het ontwerp van wet voor te leggen, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De op 23 December 1908 tusschen de Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek uitgewisselde verklaring waarbij de grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool opnieuw worden vastgesteld, zal hare volle en algeheele kracht hebben.

Gegeven te Passable, den 15^e Maart 1909.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

Artikel 27 van de wet op het beheer van Belgisch Congo vergt, daarbij artikel 68 van de Grondwet toepassende, dat tot geene wijziging of verbetering aan de grenzen van het Rijk, tot geen afstand van grondgebied worde overgegaan dan krachtens eene wet. Op de Regeering rust dienvolgens de plicht, aan de Kamer een ontwerp van wet voor te leggen, houdende goedkeuring van de op 23 December laatstleden tusschen de Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek uitgewisselde verklaring waarbij de grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool opnieuw worden vastgesteld.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

VERKLARING.

De Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek zijn het eens om als grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool aan te nemen :

De mediaanlijn van den Stanley Pool tot aan het raakpunt tusschen die lijn en het eiland Bamu, den zuideroever van dat eiland tot aan zijn oostelijk uiteinde, voorts de mediaanlijn van den Stanley Pool.

Het eiland Bamu, de wateren en de eilandjes tusschen het eiland Bamu en den noorderoever van den Stanley Pool zullen aan Frankrijk behooren ; de wateren en de eilanden tusschen het eiland Bamu en den zuideroever van den Stanley Pool zullen aan België behooren.

Op het grondgebied van het eiland Bamu wordt de behandeling eener eeuwigdurende onzijdigheid toegepast. Geenerlei militaire inrichting zal er tot stand mogen gebracht worden, en het is verstaan dat het aldus onzijdig gemaakte grondgebied bovendien de behandeling zal ondergaan, welke is voorzien bij de slotbepaling van artikel II der Algemeene Akte van Berlijn.

Ten blijke waarvan de ondergeteekenden deze verklaring hebben opgemaakt en van hun zegel voorzien.

Opgemaakt in tweevoud te Brussel, den 23 December 1908.

(Get.) J. DAVIGNON.

(Get.) BEAU.

(Get.) E. GENTIL.



Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 AVRIL 1909.

Projet de loi approuvant la déclaration échangée le 23 décembre 1908 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française pour fixer à nouveau les limites de leurs possessions respectives dans le Stanley-Pool.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Dans l'Exposé de la situation extérieure de l'Etat Indépendant du Congo, que le Ministre des Affaires Etrangères a fait le 15 avril 1908 à la Chambre des Représentants, et le 27 août suivant au Sénat, le Gouvernement s'est expliqué sur la question du droit de préférence.

Il a annoncé que l'arrangement signé à Paris, le 5 février 1895, par le Ministre du Roi et par le Ministre des Affaires Etrangères de la République, et qui n'avait eu aucun effet par suite du retrait du traité de cession du 9 janvier de la même année, serait confirmé après l'annexion. En même temps seraient réglées avec la France la délimitation de la frontière dans la région du Shiloango, ainsi que certaines difficultés qui s'étaient produites pour l'application du tarif du chemin de fer.

Par l'arrangement du 5 février 1895, le Gouvernement belge avait reconnu à la France, comme l'avait fait l'Association internationale africaine dès 1884, un droit de préférence sur ses possessions congolaises, en cas d'aliénation de celles-ci à titre onéreux, en tout ou en partie, en cas d'un échange avec une Puissance étrangère, en cas même d'une concession ou d'une location des dits territoires, en tout ou en partie, à un Etat étranger ou à une compagnie étrangère investie de droits de souveraineté. De plus, le Gouvernement belge s'interdisait toute cession gratuite, totale ou partielle, de son domaine africain.

Conformément aux déclarations du Ministre des Affaires Etrangères, dès que la reprise du Congo fut un fait accompli, des négociations furent engagées à Bruxelles entre le Gouvernement belge et le Gouvernement français en vue du règlement des deux questions restées en suspens. Elles ont abouti, le 23 décembre 1908 à la signature d'un arrangement et de deux déclarations.

L'arrangement reproduit, en le confirmant, celui du 5 février 1895, relatif au droit de préférence. Le second considérant en a seul été modifié, parce qu'il vise le nouveau traité de cession du Congo à la Belgique.

La première déclaration concerne le tracé adopté pour la partie de la frontière comprise entre la source la plus septentrionale du Shiloango et la crête de partage des eaux du Niadi Quillou et du Congo.

La seconde déclaration est relative à une modification de la frontière au Stanley Pool.

L'Arrangement a été signé à Paris et les deux déclarations le même jour, à Bruxelles.

Un échange de lettres entre le Ministre des Affaires Etrangères et le Ministre de France, daté également du 23 décembre 1908, a résolu les difficultés soulevées entre la France et l'État du Congo par la question des tarifs de transports sur le chemin de fer.

D'après la déclaration du 23 décembre dernier, la limite des possessions belges et françaises dans le Stanley Pool sera dorénavant la ligne médiane du Stanley Pool jusqu'au point de contact de cette ligne avec l'île de Bamu, la ligne méridionale de cette île jusqu'à son extrémité orientale et ensuite la ligne médiane du Stanley Pool.

En vertu de la convention du 5 février 1895, une partie de l'île de Bamu avait appartenu à l'État Indépendant; il est dit en effet à l'article 5 de cette convention que le Gouvernement de la République française et l'Association internationale du Congo adoptent pour frontière « la ligne médiane du Stanley Pool »; or, cette ligne coupe en parties inégales l'île de Bamu. La partie congolaise ne comprenait que le tiers de la superficie de l'île, d'ailleurs inhabitée. Elle avait déjà été cédée par la Belgique à la France dans une déclaration datée du 5 février 1895; mais, pas plus que l'arrangement concernant le droit de préférence et portant la même date, cette déclaration n'avait eu de suite, le premier traité de cession du Congo ayant été retiré. La déclaration de 1895 prévoyait qu'il ne serait pas créé d'établissement militaire dans l'île de Bamu. La déclaration de 1908 reproduit cette interdiction et ajoute que l'île sera placée sous le régime d'une neutralité perpétuelle et que le territoire ainsi neutralisé sera au surplus soumis au régime prévu par la disposition finale de l'article II de l'Acte général de Berlin.

C'est une garantie de plus obtenue par la Belgique pour assurer la sécurité du commerce et de la navigation sur la grande artère de sa colonie.

L'article 27 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge, faisant application de l'article 68 de la Constitution exige qu'aucune modification ou rectification aux limites de l'État, aucune cession de territoire ne soit faite qu'en vertu d'une loi. Le Gouvernement a donc le devoir de soumettre à l'approbation de la Chambre un projet de loi approuvant la déclaration échangée le

PROJET DE LOI

approuvant la déclaration échangée le 23 décembre 1908 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française pour fixer à nouveau les limites de leurs possessions respectives dans le Stanley Pool.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Étrangères est chargé de présenter aux Chambres le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

La déclaration échangée le 23 décembre 1908 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française pour fixer à nouveau les limites de leurs possessions respectives dans le Stanley-Pool, sortira ses pleins et entiers effets.

Donné à Passable, le 15 mars 1909.

ONTWERP VAN WET

houdende goedkeuring van de op 23 December 1908 tusschen de Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek uitgewisselde verklaring waarbij de grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool opnieuw worden vastgesteld.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Buitenlandsche Zaken is gelast in Onzen Naam aan de Kamers het ontwerp van wet voor te leggen, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De op 23 December 1908 tusschen de Belgische Regeering en de Regeering der Fransche Republiek uitgewisselde verklaring waarbij de grenzen harer wederzijdsche bezittingen in den Stanley Pool opnieuw worden vastgesteld, zal hare volle en algeheele kracht hebben.

Gegeven te Passable, den 15^e Maart 1909.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

23 décembre dernier entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française pour fixer à nouveau les limites de leurs possessions respectives dans le Stanley Pool.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

J. DAVIGNON.

DÉCLARATION.

Le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française conviennent d'adopter pour limites de leurs possessions respectives dans le Stanley Pool :

La ligne médiane du Stanley Pool jusqu'au point de contact de cette ligne avec l'île de Bamu, la rive méridionale de cette île jusqu'à son extrémité orientale, ensuite la ligne médiane du Stanley Pool.

L'île de Bamu, les eaux et les îlots compris entre l'île de Bamu et la rive septentrionale du Stanley Pool seront à la France; les eaux et les îles comprises entre l'île de Bamu et la rive méridionale du Stanley Pool seront à la Belgique.

Le territoire de l'île de Bamu est placé sous le régime d'une neutralité perpétuelle. Aucun établissement militaire ne pourra y être créé, et il est entendu que le territoire ainsi neutralisé sera au surplus soumis au régime prévu par la disposition finale de l'article II de l'Acte Général de Berlin.

En foi de quoi les soussignés ont dressé la présente déclaration qu'ils ont revêtue de leurs cachets.

Fait en double exemplaire à Bruxelles, le 23 décembre 1908.

(S.) J. DAVIGNON.

(S.) BEAU.

(S.) E. GENTIL.
